

Third Sunday in Ordinary Time

Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

“Today this scripture
passage is fulfilled
in your hearing.”

Luke 4:21

“Hoy les llegan noticias
de cómo se cumplen estas
palabras proféticas.”

Lucas 4, 21



IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes y Sábado 9:00 AM

Jueves 6:30 PM

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

“QUE BIEN SE SIENTE”. Comenzamos el tiempo ordinario con el Bautismo del señor en el río Jordán. Se lanza al ruedo apostólico y con la intercesión de la virgen María realiza el primer milagro de las bodas en Cana; no sin antes ser llevado al desierto y ser tentado. Ahora lo vemos en las sinagogas, anunciando la buena nueva de salvación y proclamando el año de Gracia del Señor. Hoy también se cumple la escritura; Jesús sigue siendo proclamado; sigue Vivo en su iglesia. Alégrense, Cristo está presente entre nosotros. Prueba de ello es ver cómo nos seguimos congregando como Iglesia cada domingo y en cada actividad que realizamos. Ya sea participando en grupos de oración, cursillo, Legión de María, Santo Nombre, Caballeros de Colon, Estudios y demás, estamos siendo el Cuerpo de Cristo. Así, se sigue cumpliendo la escritura, en la acción del Espíritu Santo que actúa en cada uno según el espíritu le ha dado. No todos servimos para todo, mas todos servimos para algo.

Para que se siga cumpliendo la escritura; en los Estados Unidos celebramos la semana de oración por la unidad de los cristianos del 18 al 25 de Enero 2022. Estemos atentos, como el pueblo de Dios en tiempos de Nehemías escuchando y compartiendo la Palabra de Dios. No estén tristes ni lloren por lo que haya acontecido; más bien regocijémonos porque: “celebrar al Señor es nuestra fuerza”.

Dios los Bendiga, Diacono Jorge

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

“HOW GOOD IT FEELS”. We begin Ordinary Time with the Baptism of the Lord in the Jordan River. He throws himself into the apostolic arena and with the intercession of the Virgin Mary performs the first miracle of the wedding in Cana; not without first being led into the desert and being tempted. Now we see him in the synagogues, announcing the good news of salvation and proclaiming the Lord's year of Grace. Today the writing is also fulfilled; Jesus continues to be proclaimed; still alive in his church. Rejoice, Christ is present among us. Proof of this is seeing how we continue to congregate as a Church every Sunday and in every activity we carry out. Whether participating in prayer groups, cursillo, Legion of Mary, Holy Name, Knights of Columbus, Studies and others, we are being the body of Christ. Thus, the scripture continues to be fulfilled, in the action of the Holy Spirit that acts in each one as the spirit has given him. We are not all good for everything, but we are all good for something.

Thank you for responding to "LOVE OF GOD". So that the writing continues to be fulfilled; In the United States we celebrate the week of prayer for Christian unity from January 18 to 25, 2022. Let us be attentive, like the people of God in the time of Nehemiah, listening and sharing the word of God. Do not be sad or cry for what has happened; rather let us rejoice because: "Celebrating the Lord is our strength."

May God Bless You, Deacon Jorge

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Al libro de Isaías se le ha llamado el quinto Evangelio debido a lo frecuente que los evangelistas se refieren al mismo para proclamar que Jesús es el Cristo, el tan esperado Mesías, el Hijo de Dios. En la lectura del Evangelio de hoy Jesús comienza a moverse por todo el territorio de su tierra natal, Galilea, “lleno de la fuerza del Espíritu” (Lucas 4:14), el mismo Espíritu que descendió sobre él después de su bautismo. Luego va a Nazaret, donde se había criado, y allí visita la sinagoga el sábado.

Un silencio debió haber cundido por todo el salón al dirigirse al lugar de leer y desenrollar el libro para encontrar este pasaje. Ellos ya habían oído acerca de la estancia de Jesús en Galilea y de cuánto todos allí ponderaban sus enseñanzas. ¿Qué les diría a ellos? Él escogió las palabras de Isaías (61:1-2) acerca de uno ungido por el Espíritu, que le anunciaría la buena nueva a los pobres, proclamaría la liberación a los cautivos y todo esto lo haría con gran compasión. Véase otra cita de Isaías (42:6).

Esta misión de tres partes continúa siendo la obra de la Iglesia: predicar el Evangelio, trabajar por la justicia social y llegar a todas las personas con compasión. Al comienzo de su ministerio Jesús anunció, ante los que lo escuchaban, que la profecía de Isaías se había cumplido en él y que podían comprobarlo por las obras que él hacía. El Espíritu hace la misma obra hoy por medio de nosotros.



Let's reflect on the Word of God

The book of Isaiah has been called the fifth Gospel, so often do the Gospel writers use it for proclaiming Jesus as Christ, the long-awaited Messiah and Son of God. In today's Gospel reading, Jesus begins to move through his home territory of Galilee “in the power of the Spirit” (Luke 4:14), the same Spirit that descended on him after his baptism. He then goes to his hometown of Nazareth and to the synagogue on the Sabbath.

A hush must have filled the room as he walked to the place of reading and searched the scroll to find this passage. They had been hearing about his time in Galilee and how all had praised his teaching. What would he say to them? He chose Isaiah's words (61:1-2a) about one anointed by the Spirit who would preach good news to the poor, bring liberty to captives, and, at the heart of these lines, exercise a ministry of compassion, a reference to another citation from Isaiah (see 42:6b).

This three-part mission continues to be the work of the Church: preaching the Gospel, working for social justice, and reaching out to all peoples in compassion. At the beginning of his ministry, Jesus announced that this work was being fulfilled in the hearing of his listeners by what he was doing. The Spirit works to do the same today through us.

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 22 de Enero

4—4:45 PM **Confesiones / Confessions**
5:00 PM **MISA** — Por las Familias de San Juan Bautista

Domingo, 23 de Enero — 3° Domingo del Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — Virgen Ivette Torres †
9:00 AM **Estudio Bíblico**
10:30 AM **MISA** — Cumpleaños de Cristina Lasprilla
12:30 PM **MISA** — Efraín Vera †

Lunes, 24 de Enero — San Francisco de Sales

9:00 AM **MISA** — Por los difuntos de la Familia Díaz, Cruz, Vázquez †
6:30 PM **RCIA for Adults** (English) @ St. Joseph's Church

Martes, 25 de Enero — Conversión de San Pablo Apóstol

9:00 AM **MISA** — Héctor Torres Flores †
6:30 PM **Orientación** — Peregrinaje a Tierra Santa 2023

Miércoles, 26 de Enero — Santos Timoteo y Tito

9:00 AM **MISA** — Emilio y Johnny Torres †

Jueves, 27 de Enero — Santa Ángela Merici

6:30 PM **MISA** — Rosa Vázquez †
6:30 PM **Rito de Iniciación Cristiana**
Tema: La Confesión y la Unción de los Enfermos: Don de la Misericordia

Viernes, 28 de Enero — Santo Tomás de Aquino

9:00 AM **MISA** — Por la salud de La Familia Díaz

Sábado, 29 de Enero

9:00 AM **MISA** — Mayin y Miguel Díaz †
4—4:45 PM **Confesiones / Confessions**
5:00 PM **MISA** — Difuntos de la Familia Guzmán Morillo

Domingo, 30 de Enero — 4° Domingo del Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — Difuntos de la Familia Guzmán Morillo
9:00 AM **Estudio Bíblico**
10:30 AM **MISA** — Por las Familias de San Juan Bautista
12:30 PM **MISA** — Francisca Acevedo †

Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

15 y 16 de Diciembre del 2022

76 Sobres rosados / pink	\$ 2,043.00
19 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 960.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 965.72
Otros / Other	\$ 300.00
TOTAL	\$ 4,268.72

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 4,268.72
Diferencia / Difference	-(1,731.28)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / Budget 2021-2022	\$ 174,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 159,674.64
Déficit / Deficit	-(14,325.36)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 58,605.10
Donaciones recibidas / Donations 01/16/2022	\$ 910.53
Balance	\$ 15,484.37



¡Este 7 al 14 de febrero de 2022, celebraremos la Semana Nacional del Matrimonio! Esta celebración anual es una gran oportunidad para que todos reflexionen sobre el regalo que es el matrimonio para nuestra Iglesia y nuestro país, así como una oportunidad para que las parejas revivan y crezcan sus propios matrimonios.

Este año nuestro tema es: **Llamados a la Alegría del Amor**. Más información en: <https://www.portumatrimonio.org/>

National Marriage Week

This February 7-14, 2022, we will celebrate National Marriage Week! This annual celebration is a great opportunity for all to reflect on the gift that marriage is to our Church and our country, as well as an opportunity for couples to revive and grow their own marriages. For more information en: <https://www.portumatrimonio.org/>

*This year our theme is: **Called to the Joy of Love.***

**FOR SALE
SE VENDE**

School Bus

Para más información / For more information
717-392-4118



SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Enero 22 y 23 — Catholic Church in Central & Eastern Europe, Latin America & Africa
- ◆ Enero 29 y 30 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ◆ Febrero 5 y 6 — Propagación de la Fe / Propagation of Faith
- ◆ Febrero 12 y 13 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ◆ Febrero 19 y 20 — Sistema de Calefacción / Heating Fund
- ◆ Febrero 26 y 27 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt



Celebrando La Semana de Las Escuelas Católicas

Celebrating Catholic Schools Week

30 de Enero - 5 de Febrero / January 30 - February 5



una docena de razones *para elegir escuelas católicas*



BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.



CLASES EN ENERO / Classes in January

PADRES / Parents

Sábado 12 de Febrero de 2022 / Sat., Feb. 12
9:30 am. - 12:30 pm.

PADRES y PADRINOS / Parents & Godparents

Sábado 26 de Febrero de 2022 / Sat. Feb. 22
9:30 am. - 12:30 pm.

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.

NOTICIAS DE CATECISMO / CCD NEWS

PRE-CONFIRMACION

Este **Martes 25 de Enero** tendremos una reunión a las **6:15 PM** en **Plaza** con los Padres que tienen hijos en nuestras clase de Pre-Confirmación: Grado 7 de nuestra clase de Catecismo y los Padres de estudiantes de 7mo grado de la Escuela Resurrección.



PRE-CONFIRMATION

This **Tuesday, January 25th**, we will have a meeting at **6:15 PM** in **Plaza** with parents who have children in our Pre-Confirmation class: Grade 7 of our Catechism class and parents of the 7th grade students at Resurrection School.



KNIGHTS OF COLUMBUS
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

COUNCIL 6810

FREE THROW CHAMPIONSHIP

OPEN TO ALL BOYS AND GIRLS
AGES 9 THROUGH 14

Date: Sunday, January 23, 2022

Time: 1 pm - 5 pm

Place: ST. LEO THE GREAT SCHOOL
2427 Marietta Ave., Lancaster

Proof of age (e.g., copy of birth certificate) and a parent or guardian's signature are required.

Age category is determined by contestant's age as of January 1.

Contestants register at the door by filling in a brief entry form.

For further information contact George Elko at 717-203-6210 or at GMElko@comcast.net.

The K of C Free Throw Championship is not affiliated with St. Leo the Great School or any other school district or municipal organization.

POR FAVOR, ÚNASE A NOSOTROS
PLEASE JOIN US FOR

**Cena y Baile de
Dinner & Dance**

San Valentin

SABADO, 12 DE FEBRERO
SATURDAY, FEBRUARY 12TH
6:00 - 12:00 PM

PLAZA SAN JUAN BAUTISTA
441 S LIME ST, LANCASTER, PA

\$30.00 por persona / per person
(no reembolsable/non refundable)
Incluye Bufet de Comida y Música de DJ
Includes Dinner Buffet and DJ Music

Para más información / For More Information
Edwin Alvaro (717) 682-8619

Auspiciado por los / Sponsored by
Caballeros de Colon de San Juan Bautista / KOC



A Spanish Pilgrimage to the

HOLY LAND

January 23 – February 2, 2023

PEREGRINAJE A TIERRA SANTA - 23 de ENERO al 2 de FEBRERO – 2023

**Tendremos una reunión de orientación e información este
Martes 25 de Enero, 2022 en la cafetería de la Iglesia a las 6:30 PM**

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	Neh 8, 2-4a. 5-6. 8-10; 1 Cor 12:12-30; Lc 1, 1-4; 4, 14-21
Lunes	2 Sm 5, 1-7. 10; Mc 3, 22-30
Martes	Hch 22, 3-16; Mc 16, 15-18
Miércoles	2 Tm 1, 1-8; Mc 4, 1-20
Jueves	2 Sm 7, 18-19. 24-29; Mc 4, 21-25
Viernes	2 Sm 11, 1-4. 5-10. 13-17; Mc 4, 26-34
Sábado	2 Sm 12, 1-7. 10-17; Mc 4, 35-41
Domingo	Jer 1, 4-5. 17-19; 1 Cor 12, 31-13, 13; Lc 4, 21-30

SERIAMENTE ENFERMOS — *Seriously ill*

Rosa Luz Álvarez, Marisol Bonilla, Pedro Colon, Iris Flores, Anisha Lee Figueroa-Colon, Isabella Guerrero, Jacinto Guzmán, Rosa Irizarry, Mike & Carmen Laureano, Migdalia López, Lourdes Minaya, Luis & Miriam Ortega, Alicia Pease, Margarita Pérez, Ángel Plaza, Milagros Reyes, Luis Herminio Roldán, Violeta Rodríguez, Alfonso y Roberto Santos, Sari Torres, Lourdes Valois.

ENFERMOS EN CASA - *Sick at Home*

Nirma Alvarado-Vázquez, Matilde Aponte, Ignacio Cortes, Carmen Flores, José González, Martina López, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Felicita Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Carmelo Pacheco, Naomi y Nicolette Quesada, María Quintana, Heresilda Reyes, Jesusa Rivera, Adrián Sánchez, Eulalia Santiago, Carmen Santos, Aurea Tufel, Sila Velázquez.



ESTUDIO BIBLICO

"Vuelvan a Mi y Yo Volvere a Ustedes"

Malaquías 3

TODOS LOS DOMINGOS A LAS 9:00 AM

Cafetería de la Iglesia San Juan Bautista

Se requiere el uso de mascararas

Resurrection Catholic School

Your Parish School

- ♦ **Interested in enrolling at Resurrection?** Students are continuing in-person lessons, Monday – Friday. Visit our website at www.rcspa.org to take a virtual tour of the school or call the office at 717-392-3083 to learn more.
- ♦ **Weis 4 School** - By shopping at Weis you can help earn money for RCS! Simply register for the program by scanning the code to the right. Once you register you're in the program and do not need to register again!
- ♦ **FIND US ON SOCIAL MEDIA!** Updates on student life can be found on our Facebook and Instagram pages.




RESURRECTION CATHOLIC SCHOOL



¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe— La Fe Mueve Montañas
We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith—Faith to Move Mountains

NUEVOS LIBROS DE HIMNOS



Por favor, ayúdenos con el costo total de \$3,750 mediante una ofrenda de \$15 en memoria de un familiar vivo o difunto. Los himnarios permanecerán en la Iglesia para uso de todos pero cada uno será identificado con el nombre y número de auspicio. Hasta el momento se han conmemorado 112 libros y todavía tenemos 138 libros disponibles. El sobre lo pueden encontrar en la mesa a la entrada. Donativo: \$15 por libro. Por favor escriba claro, incluya donación y su número de teléfono para poder confirmar su información.

NEW HYMNALS: Please help us with the total cost of \$3,000 by making a \$15 offering in memory of a deceased or living relative. The hymnals will remain in the Church for everyone to use, but each one will be identified by name and sponsorship number. So far, 112 books have been commemorated and we still have 138 books available. The envelope can be found at the table at the entrance. Donation: 1 per book. Please write clear, include donation and your phone number to confirm your information.

LANCASTER CATHOLIC ACTIVITIES FAIR

Are you and your family considering a Lancaster Catholic education? Now is the perfect time to see what makes Catholic High truly special at our **annual Activities Fair on Saturday, January 29th from 1-3 PM**. Discover ALL of the extracurricular activities that Lancaster Catholic has to offer your student from clubs & activities to Fine & Performing Arts ensembles, to Crusader Athletics, there is something for everyone here at Catholic High. One lucky new student who attends the Activities Fair and submits an Application for Admission before February 1st will win FREE Tuition for the 2022-23 school year. For more information and to register, visit www.lchsyes.org/activitiesfair/

PART TIME / ASSISTANT TEACHER/FLOATER

San Juan Bautista Preschool is looking for an early childhood education assistant teacher/floater where they will work with students from 1-5 years old. Candidates must hand in a filled out application and resume to the Preschool office.

Requirements:

- ♦ Bilingual (English and Spanish) preferred but not required
- ♦ Must be at least 21 years of age or older
- ♦ Must have a High school Diploma /GED
- ♦ Must have at least one year of experience



CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA ¡VENGAN A APRENDER CON NOSOTROS!

En nuestro Centro Pre-Escolar San Juan Bautista nuestra misión es trabajar junto con los padres de niños de 1 a 5 años, **con espacios inmediatamente disponibles para niños de 1, 4 y 5 años**, para proporcionar la mejor educación posible para sus hijos/as. Las horas de la escuela son de 7:30 AM—5:00 PM de lunes a viernes durante todo el año. Aceptamos pagos de CCIS y también ofrecemos asistencia financiera. Ofrecemos desayuno, almuerzo y merienda! Para más información comuníquese con Carmen Cruz al 717-283-0270.

SAN JUAN BAUTISTA PRESCHOOL

At San Juan Bautista Pre-School, our mission is to work closely with parents of children ages 1–5 years old, **with immediate openings for children's ages 1, 4 & 5**, to provide the best possible education for their young children. Our School is open year round, 7:30 AM to 5:00 PM., Monday through Friday. We accept CCIS and also offer financial assistance. Our program offers breakfast, lunch and snack! For more information call Carmen Cruz at (717) 283-0270.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
USO DE MASCARAS es REQUERIDO.

NOTA PASTORAL / PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen tener sus Artículos religiosos bendecidos, de por favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.

SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook

facebook

Busque por / Search for
Iglesia Católica San Juan Bautista
 Vea las Misas diarias y otras reflexiones.



La Federación Pro-Vida de Pennsylvania se compromete a promover la dignidad y el valor de la vida humana **desde la concepción hasta la muerte natural** y a **restaurar la protección legal para los niños antes de nacer**. Necesitamos personas que se unan a grupos locales para orar en contra la apertura de centros de aborto en nuestra área. Para más información se pueden comunicar con el Diacono Jorge Nazario.

The Pennsylvania Pro-Life Federation, Inc., is committed to promoting the dignity and value of human life from conception to natural death and to restoring legal protection for preborn children. We need people to join local groups to pray against the opening of abortion centers in our area. For more information, please contact Deacon Jorge Nazario

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118
 If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
 Tree Service & Landscaping
 Call for a FREE Estimate 717-459-3281
 licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
 tree removal • stump grinding • trimming
 pruning • total lawn care & mowing
 hauling & clearing
 emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
 serving all of Lancaster County!

Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:

- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.



Rohrerstown Family Restaurant
 2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
 (717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.

Abierto 7 días a la semana

6:00 AM – 2:00 PM

Serving Breakfast & Lunch

Fernando Flores, Propietario



EL PUEBLITO

Mexican Store

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
 1027 Dillerville Road
 Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
 Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
 radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
 Lancaster PA 17601
 (717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para **Bodas y Quinceañeras.**

Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.

Contamos con personal de habla Hispana



Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
 1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
 717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.

Lancaster, PA 17603

717 - 399-4901

Especializados en todos los últimos estilos de pelo.



Eric Lopez

717-989-0206



639 S. Marshall St
 Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
 Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
 Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español

CATHOLICS SERVING CATHOLICS SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LANCASTER CITY: 434 E. King St. | 717.393.9661
 MANHEIM TOWNSHIP: 3110 LITTLIZ PK. | 717.560.5100
 MILLERSVILLE: 441 N. GEORGE ST. | 717.872.5041
 LITTLIZ: SPACHT-SNYDER: 127 S. BROAD ST. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com

Charles F. SNYDER
 FUNERAL HOMES & CREMATORY

INJURY LAW
 BARKIN & O'BRIEN, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL

(717) 656-5000
 (Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
 5270 MANHEIM PIKE
 DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
 HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
 AUTO SERVICE LLC
 GENERAL AUTO REPAIR
 EMISSION & STATE INSPECTION ALIGNMENTS

FROYLAN R. FERNANDEZ
 555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
 PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

- Corte de Césped Residencial
- Servicio de Árbol Residencial
- Servicio de Podar y Herbicida
- Residential Lawn Mowing
- Residential Tree Service
- Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum

smilebuilderz
 urgentdentalcare
 2114 Spring Valley Rd
 Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
 Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
 Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
 ASSOCIATE BROKER
 717.808.4888 C
 717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
 415 N. PRINCE ST., LANCASTER
 mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
 KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
 Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
 Localizado cerca de Park City Mall
 Each office is independently owned and operated

Pedro Velásquez
 Realtor
 C 717-808-6410
 O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Joel Velez
 Regional Vice President

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
 440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party leosweet1@live.com
 717-601-9842
 Hablo español
 Lancaster, PA

ReySoundzz
 Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
 Representación Legal
 En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
 ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres
 717-299-3726 n-hlaw.com
 212 North Queen Street, Lancaster